



Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事：Annie Feng 馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*

English 英語	NextGen 下一代家庭	Youth 青少年	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Hilarie Wu 施婉琪	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜	

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:20 AM)

中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 徐心道牧師 箴言 3:5-6 專心仰賴耶和華 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Gaylord Tsuei Nehemiah 4:15-23 “Unpause” Offering Prayer, Welcome and Announcements Benediction
--	--

普世宣教禱告: 東歐阿爾巴尼亞 Pray for Global Mission: E Europe Albania

人口: 2,834,000 (1.4% 未達); 族群: 15 (20% 未達); 基督徒: 33.64%; 重生基督徒 0.6%; 最主要的信仰: 伊斯蘭 (55%); 福音增長率 4.6% (Global Rate = 2.6%) 今天的阿爾巴尼亞, 在 15 世紀被奧圖曼帝國征服。經過五個世紀, 新的阿爾巴尼亞于 1912 年成立。其後被意大利侵略, 然後成為納粹德國的附庸。1944 廢除君主, 成立社會主義國家。1967 年宣稱是世界第一個無神的國家, 鎖國停止國外來的影響。1990 新政府取代原共產政府, 穆斯林宣道士帶著經濟援助進入並建設清真寺, 但犯罪率激增。多年封閉的結果, 阿爾巴尼亞已經是歐洲非常窮而未開發的國家。求神賜宣教機構以及本地教會智慧, 在困難的環境中傳講基督。求神除去政府及法令方面對基督教的阻攔, 並讓民眾有柔軟的心, 渴慕神的話語和恩典。

Population: 2,834,000 (1.4% Unreached); Peoples: 15 (20% Unreached); Christian: 33.64%; Evangelicals 0.6% ; Largest religion Islam (55%); Evangelical Annual Growth Rate 4.6% (Global Rate = 2.6%) Albania was conquered by Ottoman Empire in the 15th century. After five centuries, the new Albania was formed in 1912. Albania was invaded by Italy, and later became a protectorate of Nazi Germany. In 1944, the monarch was abolished and a socialist state was established. In 1967, Albania declared itself as the world's first atheistic state, closing its borders to any influence from the outside world. In 1990, The new government replaces the old communist government. Muslim missionaries enter and build mosques with financial aid, but crime soars. The result of years of closure, Albania is already a very poor and undeveloped country in Europe. Pray that God will grant His wisdom to missions agencies, and local churches to preach Christ in the difficult circumstances. Pray that legislation restricting the preaching of the Gospel will not be passed, and let the people have soft hearts, longing for the word and grace of God.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM	成人 Adult: 56	青少年 Youth: 10	學童 Children: 09	嬰孩 infant: 02
10:45-11:45 AM	成人 Adult: 41	青少年 Youth: 09	學童 Children: 08	嬰孩 infant: 02

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$33,743	\$38,521	\$1,081,030	\$1,078,587	\$2,443
宣教 Mission	\$8,580	\$7,663	\$160,442	\$214,577	-\$54,135
擴展 Expansion	\$920	\$4,808	\$470,525	\$134,615	\$335,910

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **主日信息中英分開：**今天開始，一直到 8/21，信息部份，英語及華語分開，各有一位講員。詩歌敬拜部份不變，仍以雙語進行，所有成人、青少年、小孩一同參與。在九月初聚會時間調整前的前一週 8/28，信息是所有講中英文的成人及青少年在一起，有翻譯。
2. **九月起聚會時間調整：**為更有效發展，9/4 起崇拜時段及主日學時段從對調。主日學改為 10:00 AM 開始，崇拜改為 11:15 AM 開始，詩歌敬拜仍以雙語進行，信息部份，英語及華語分開，各有一位講員。結束後有簡便午餐（先提供 pizza 一段時間）。
3. **在西南區發展新的家庭小組：**感謝神，已有好幾個家庭來加入西南區，我們考慮在這一帶再多成立家庭小組，無論你目前是否已經固定參加某個團契或家庭小組，若有興趣參與新的家庭小組的成立，請主動告訴徐牧師或蔡勇長老。也請大家為此禱告，求主引領。
4. **夏季（六至八月）成人主日學：**今天中文仍有二班，一班繼續上“經歷神”單元六至八（比較合適基督徒），另一班是啓發課程（合適慕道朋友及基督徒）。英文組針對主日信息做分享討論與生活應用。
5. **8/4~6 華語恩愛夫妻營(MER):** 今年全面優惠，每對夫婦 \$450。請掃右邊二維碼或用鏈接 <https://goo.gl/45Tolq> 報名。



1. **Separate English and Chinese Sermons:** Starting today, till 8/21, we will have separate English and Chinese speakers to give sermons. All adults, youth, and children will still have bilingual worship singing together before the sermon time. But on 8/28, one week before we start changing the Sunday meeting time in September, the sermon part will be combined, with translation.
2. **Worship Service Time Change:** For more effective development we will swap worship service hour and Adult Bible Fellowship hour, starting 9/4. Adult Bible Fellowship will start at 10 AM. Worship Service will start at 11:15 AM, first with bilingual worship singing, and then sermons in English and Chinese separately. Simple lunch (pizza, initially) will be provided.
3. **Adding New Home Groups in This Area:** As God has brought several new families to join us, we are considering forming new home groups in this area. Regardless if you are already attending a fellowship or home group regularly, please let Pastor Tony or Elder Yong know, if you are interested in getting involved in the forming of new home groups. We also ask everyone to pray for God's guidance on this.
4. **Summer (June ~ August) Adult Bible Fellowship Starts Today:** The Chinese Group still has two classes today: "Experiencing God" (Units 6 to 8) and the "Alpha Course". The English Group has sharing and discussion of life applications based on the Sunday sermon.
5. **English Life Group (7:30 PM, Wednesdays):** We welcome anyone who desires to get to know God through community, praying together, and doing outreach events, to join us! Invite your friends as well. Please contact David K. Wang or Christy Ho if you have any questions.